

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。  
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給  
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell  
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this  
period to God!**

# 2025 年度經文

## 約翰福音 13:34-35

34 我賜給你們一條新命令，乃是  
叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，  
你們也要怎樣相愛。

35 你們若有彼此相愛的心，眾人  
因此就認出你們是我的門徒了。

# 2025 Annual Theme Bible Verses

John 13:34-35

**34** A new commandment I give to you, that you **love one another**: just as I have loved you, you also are to **love one another**.

**35** By this all people will know that you are my disciples, if you have **love for one another**.”

# Call to Worship

宣召

約翰福音 John 15:5

**<sup>5</sup> 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。**

**<sup>5</sup> I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.**

# Praise and Worship

# 詩歌讚美

They That Wait  
Upon The Lord

等候耶和華的

Based on Isaiah 40:31  
Music by Stuart Hamblen

CCLI #144714

They that wait upon the Lord  
Shall renew their strength  
They shall mount up  
With wings like eagles

但那等候耶和華的  
必定從新得力  
他們必如鷹展 翅上騰



They That Wait Upon The Lord 等候耶和華的  
2/9

They shall run, and not be weary  
They shall walk, and not faint  
Teach me, Lord  
Teach me, Lord, to wait

他們奔跑卻不困倦  
他們行走不疲乏  
親愛主  
教導我等候

但那等候耶和華的  
必定從新得力  
他們必如鷹展 翅上騰

They that wait upon the Lord  
Shall renew their strength  
They shall mount up  
With wings like eagles

他們奔跑卻不困倦  
他們行走不疲乏  
親愛主  
教導我等候

They shall run, and not be weary  
They shall walk, and not faint  
Teach me, Lord  
Teach me, Lord, to wait

They that wait upon the Lord  
Shall renew their strength  
They shall mount up  
With wings like eagles

但那等候耶和華的  
必定從新得力  
他們必如鷹展 翅上騰

They That Wait Upon The Lord 等候耶和華的  
6/9

They shall run, and not be weary  
They shall walk, and not faint  
Teach me, Lord  
Teach me, Lord, to wait

他們奔跑卻不困倦  
他們行走不疲乏  
親愛主  
教導我等候

但那等候耶和華的  
必定從新得力  
他們必如鷹展 翅上騰

They that wait upon the Lord  
Shall renew their strength  
They shall mount up  
With wings like eagles

他們奔跑卻不困倦  
他們行走不疲乏  
親愛主  
教導我等候

They shall run, and not be weary  
They shall walk, and not faint  
Teach me, Lord  
Teach me, Lord, to wait

They That Wait Upon The Lord 等候耶和華的  
9/9

They shall run, and not be weary  
They shall walk, and not faint  
Teach me, Lord  
Teach me, Lord, to wait

他們奔跑卻不困倦  
他們行走不疲乏  
親愛主  
教導我等候





# Come, Thou Fount Of Every Blessing 萬福恩源

By Robert Robinson & Asahel Nettleton

Public Domain

Come, Thou Fount Of Every Blessing

1.

Come, Thou Fount of every blessing  
Tune my heart to sing Thy grace  
Streams of mercy, never ceasing  
Call for songs of loudest praise

全能真神萬福恩源  
求使我心常讚美  
主賜恩典湧流不斷  
應當頌揚主恩惠

Come, Thou Fount Of Every Blessing

(1)

Teach me some melodious sonnet  
Sung by flaming tongues above  
Praise the mount! I'm fixed upon it  
Mount of Thy redeeming love

求主教我歌唱不停  
如天使歌頌在天  
主的恩典無窮無盡  
永遠穩定永不變

Come, Thou Fount Of Every Blessing

2.

我願紀念救主宏恩  
因祂賜福到如今  
更求恩主引我前程  
使我安然到天庭

This my glad commemoration  
That 'til now I've safely come  
And I hope, by Thy good pleasure  
Safely to arrive at home

Come, Thou Fount of Every Blessing

(2)

我曾漂流迷失正路  
主用大愛尋找我  
為救我命寶血流出  
賜我平安與快樂

Jesus sought me when a stranger  
Wandering from the fold of God  
He, to rescue me from danger  
Interposed His precious blood

Come, Thou Fount Of Every Blessing

3.

O to grace how great a debtor  
Daily I'm constrained to be  
Let Thy goodness, like a fetter  
Bind my wandering heart to Thee

每日主賜恩典無限  
負主恩債有萬千  
願主恩典如鍊牽連  
繫我心在主身邊

Come, Thou Fount Of Every Blessing  
(3)

Prone to wander, Lord, I feel it  
Prone to leave the God I love  
Here's my heart, O take and seal it  
Seal it for Thy courts above

我深知道我心易變  
常離主愛行己路  
今將身心完全奉獻  
從今以後永屬主





# Pastoral Prayer

## 牧禱

# 教會報告

陳東昇牧師

2025-5-18

報告：

---

歡迎  
新朋友。





# The Ordination Service for Derek Meng

## 孟德奎傳道按立牧師典禮

孟德奎傳道按牧典禮將於 5月18日 (今天), 下午 1:30PM 在教會主堂舉行。請大家預留時間參加, 見證這神聖美好的一刻。

# 雙語堂夏令會

Bilingual Retreat : June 21-22

- 雙語堂夏令會 將於 6月21-22日 在教會舉行。包括6月21日全天 (9:00-4:00p.m.; 包簡單早點及午餐) 及 6月22日 主日崇拜信息。
- 招世超牧師已經預備美好信息,
- 主題: “**互助成長**”
- 6月8日 或之前: **\$5.00**
- 6月9日 或之後: **\$10.00**
- 請大家踴躍報名!





# 兒童傳道Crystal Chen 示範教學

---

兒童傳道 **Crystal Chen**  
將會於 **5月23日 (週五)**  
**7:30p.m.** 及 **5月25日 (週日)**  
在 週五兒童班 及 週日  
主日學 示範教學。歡迎  
各位家長參加觀察示範  
教學, 並認識我們的兒童  
傳道候選人。



## 會員大會 5月25日

- **May 25 1:00-3:30p.m.**
- 我們舉辦會員大會。
- **1** 兒童傳道候選人問答時間;
- **2** 教會裝修委員會再次提案。
- 需要**2/3**法定人數 (**132**會員),  
請踴躍參與。





# Offertory Prayer

## 奉獻禱告

**網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>**

**首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"**

**根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.**

**聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.**

# Scripture Reading

## 讀經

約翰福音 John 15:1-8

約翰福音 15:1-8

- 1 我是真葡萄樹，我父是栽培的人。
- 2 凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；  
凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子  
結果子更多。
- 3 現在你們因我講給你們的道，已經乾  
淨了。

約翰福音 15:1-8

**4 你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。**

**5 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。**

約翰福音 15:1-8

<sup>6</sup>人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。

<sup>7</sup>你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。

<sup>8</sup>你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。

**John 15:1-8**

- 1 “I am the true vine, and my Father is the vinedresser.**
- 2 Every branch in me that does not bear fruit he takes away, and every branch that does bear fruit he prunes, that it may bear more fruit.**
- 3 Already you are clean because of the word that I have spoken to you.**

**John 15:1-8**

**<sup>4</sup> Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.**

**<sup>5</sup> I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.**



**John 15:1-8**

**6 If anyone does not abide in me he is thrown away like a branch and withers; and the branches are gathered, thrown into the fire, and burned.**

**7 If you abide in me, and my words abide in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.**

**8 By this my Father is glorified, that you bear much fruit and so prove to be my disciples.**













# 1. 活在基督 裡愛的關係 The Loving Relations in Christ Jesus (V. 1)



In order to bear  
fruits, the branch  
needs to be pruned  
(V. 2-3)

2. 若要結果子，  
就要被修剪





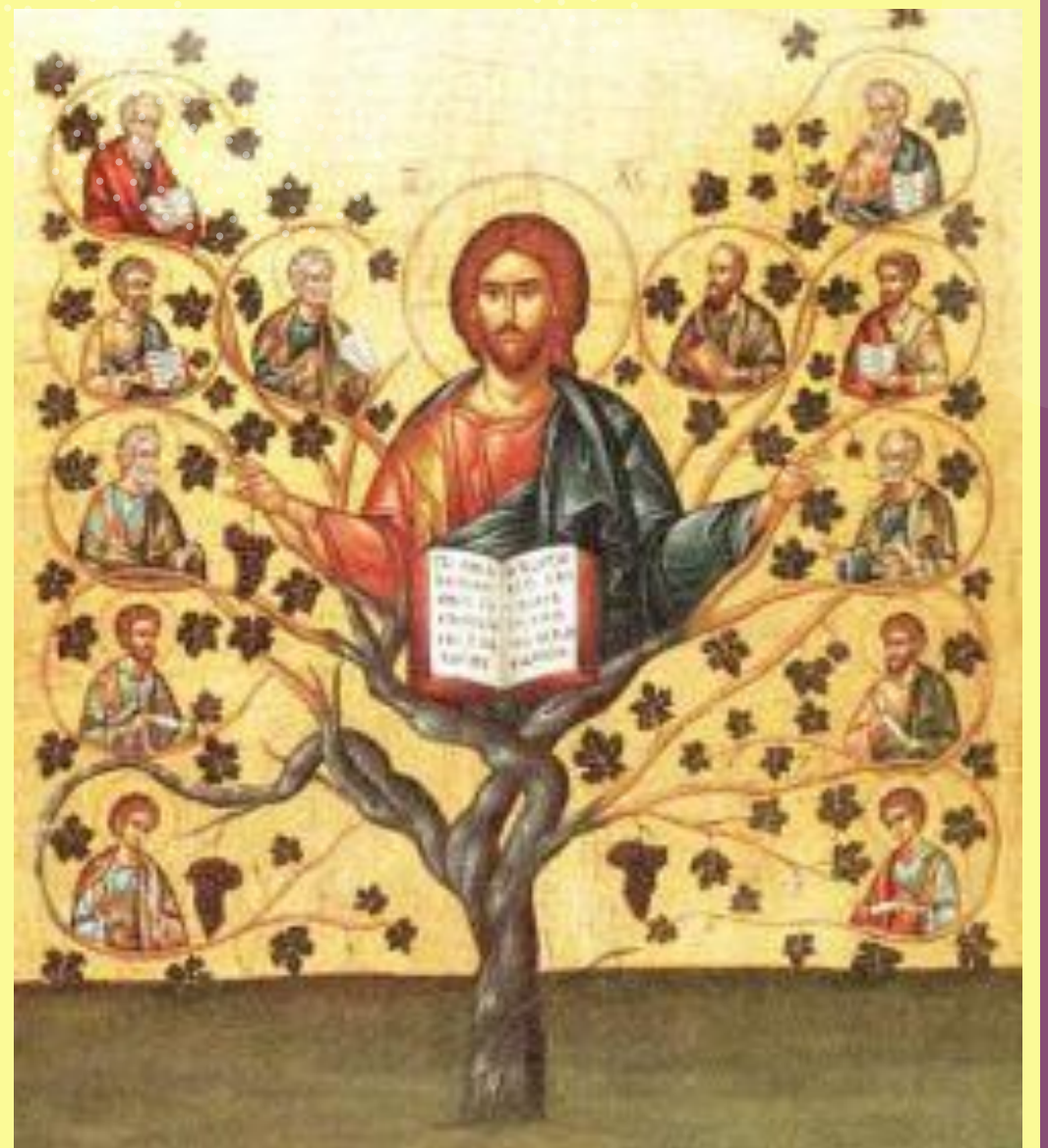
3. 若要結果子, 就要常常住在耶穌裡面

**In order to bear fruits, we need to abide in Christ Jesus (V.4-7)**



# 4. 若你常結 果子, 就是主 耶穌基督的 門徒

**When we bear  
fruits, we are  
proved to be  
Jesus' disciples  
(V.9)**



# Response Hymn

回應



# Oh The Deep, Deep Love

## 深哉 深哉 耶穌的愛

Original Words: Samuel Trevor Francis  
Music, chorus & alt. words: Bob Kauflin  
Sovereign Grace Music

CCLI #144714

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

1/11 V1a

Oh the deep, deep love of Jesus  
Vast, unmeasured, boundless, free  
Rolling as a mighty ocean  
In its fullness over me

深哉 深哉 耶穌的愛  
無限廣闊 無限量  
浩浩蕩蕩 有如汪洋  
主愛臨我 何周詳

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

2/11 V1b

Underneath me, all around me  
Is the current of Your love  
Leading onward, leading homeward  
To Your glorious rest above

把我蔭庇 把我環繞  
是主滔滔大慈愛  
導我前行 領我歸家  
直到榮耀安息地

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

3/11 Chorus 1

Oh the deep, deep love  
All I need and trust  
Is the deep, deep love of Jesus

無限量的愛  
是我所需求  
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

4/11 V2a

深哉 深哉 耶穌的愛  
萬國萬民 當頌讚  
主為我們被釘十字架  
為要我們罪得贖

Oh the deep, deep love of Jesus  
Spread His praise from shore to shore  
How He came to pay our ransom  
Through the saving cross He bore

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

5/11 V2b

主看顧屬祂的兒女  
捨身在十字架上  
為我們在父前代求  
在寶座前常施恩

How He watches o'er His loved ones  
Those He died to make His own  
How for them He's interceding  
Pleading now before the throne

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

6/11 Chorus 2

無限量的愛  
是我所需求  
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh the deep, deep love  
All I need and trust  
Is the deep, deep love of Jesus

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

7/11 V3a

Oh the deep, deep love of Jesus  
Far surpassing all the rest  
It's an ocean full of blessing  
In the midst of every test

深哉 深哉 耶穌的愛  
愛中至愛 愛無量  
猶如海洋 福杯滿溢  
在試練中得祝福



Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

8/11 V3b

Oh the deep, deep love of Jesus  
Mighty Savior, precious Friend  
You will bring us home to glory  
Where your love will never end

深哉 深哉 耶穌的愛  
全能救主 我良友  
領我進入榮耀之家  
永不止息的愛裡

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

9/11 Chorus 3

Oh the deep, deep love  
All I need and trust  
Is the deep, deep love of Jesus

無限量的愛  
是我所需求  
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

10/11 Chorus 4

無限量的愛  
是我所需求  
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh the deep, deep love  
All I need and trust  
Is the deep, deep love of Jesus

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

11/11 Chorus 5

Oh the deep, deep love  
All I need and trust  
Is the deep, deep love of Jesus

無限量的愛  
是我所需求  
深哉 深哉 耶穌的愛



# Doxology

三一頌

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heavenly host;  
Praise Father, Son and Holy Ghost.

Amen.

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈。  
阿們。

# Benediction

# 祝福





**主日崇拜結束** The service is ended  
**願神引領大家** May God lead you  
**下週繼續出去** to go and continue to  
**行公義好憐憫** do justice, have mercy  
**謙卑與神同行** and walk humbly with Him